



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1997/276  
4 April 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

### ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 3 АПРЕЛЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Ссылаюсь на доклад своего предшественника от 19 ноября 1996 года о Силах превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) в бывшей югославской Республике Македонии (S/1996/961) и на резолюцию 1082 (1996) Совета Безопасности от 27 ноября 1996 года по тому же вопросу.

В своем докладе мой предшественник отметил, что нынешний мандат СПРООН в бывшей югославской Республике Македонии носит превентивный характер и направлен на то, чтобы помочь стране преодолеть беспокойный и опасный период. Роль СПРООН, входивших ранее в состав Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), состояла, согласно резолюции 795 (1992) Совета Безопасности, в обеспечении присутствия Организации Объединенных Наций на границе бывшей югославской Республики Македонии с Албанией и Союзной Республикой Югославией с задачей наблюдать в этих районах за событиями, которые могли бы подорвать доверие и стабильность в стране или угрожать ее территории, и докладывать о них. Подразумевалось, что такое присутствие будет также сдерживать угрозы из любого источника и поможет предотвратить возможность столкновения между внешними элементами и вооруженными силами страны.

Как известно членам Совета, мой предшественник отметил также в своем докладе, что мир и стабильность в бывшей югославской Республике Македонии неразрывно связаны с общей обстановкой в регионе. Однако последние события сделали первоначальную задачу развертывания миссии Организации Объединенных Наций – не допустить, чтобы конфликты в других районах бывшей Югославии распространились и на эту страну, – менее насущной. Поэтому относительное спокойствие в районе и стремление добиться экономии в операциях по поддержанию мира побудили моего предшественника вынести рекомендацию о поэтапном сокращении численности военного компонента СПРООН на 300 военнослужащих всех званий к 1 апреля 1997 года. В своей резолюции 1082 (1996) Совет Безопасности одобрил эту рекомендацию и постановил произвести предлагаемое сокращение к 30 апреля 1997 года.

Недавние события в Албании и порожденная ими обстановка беззакония и бандитизма в некоторых частях этой страны показали, что стабильность в балканском

регионе остается крайне неустойчивой. В заявлении своего Председателя от 13 марта 1997 года (S/PRST/1997/14) и в своей резолюции 1101 (1997) от 28 марта 1997 года Совет Безопасности выразил глубокую озабоченность по поводу этого ухудшения ситуации, подчеркнул важность региональной стабильности и заявил в данной связи о своей полной поддержке дипломатических усилий международного сообщества, направленных на поиск мирного урегулирования кризиса.

Как представляется, непосредственной опасности того, что проблемы, испытываемые Албанией, распространятся и на бывшую югославскую Республику Македонию, нет, однако нынешний кризис является для этой страны источником сильного беспокойства. Как известно членам Совета Безопасности, в письме на мое имя от 7 марта 1997 года (S/1997/205) министр иностранных дел бывшей югославской Республики Македонии подчеркнул серьезность ситуации и просил приостановить сокращение военного компонента СПРООН. Кроме того, нестабильность ситуации побудила моего Специального представителя и Командующего СПРООН довести до моего сведения свою озабоченность по поводу времени, выбранного для сокращения численности Сил.

Как сообщалось Совету, СПРООН приступили к утвержденному сокращению своего военного компонента в конце марта, когда ими был начат процесс демонтажа своих наблюдательных пунктов вдоль границ с Союзной Республикой Югославией и Албанией. Хотя это не сказалось на количестве патрулей или на эффективности наблюдательной деятельности СПРООН, начало закрытия наблюдательных пунктов, совпавшее по времени с кризисом в Албании, было неправильно понято и повлекло за собой немедленную критику СПРООН в местной прессе. Учитывая обстановку в регионе, мой Специальный представитель и Командующий Силами временно приостановили с моего согласия частичный вывод военного компонента. Однако для того, чтобы утвержденное сокращение численности военнослужащих было произведено в срок, т.е. к 30 апреля, СПРООН потребуется в ближайшие дни этот вывод возобновить.

СПРООН рассмотрели возможность отвода военного компонента преимущественно с границы между бывшей югославской Республикой Македонией и Союзной Республикой Югославией. Однако налицо возможность того, что сокращение численности СПРООН на северной границе в этот щекотливый период может вызвать негативный резонанс – тем более, если ситуация в Албании будет продолжать ухудшаться, что чревато возможными последствиями для албаноязычных меньшинств во всем регионе.

До сегодняшнего дня СПРООН весьма успешно выполняли свою миссию. Однако реализация запланированного сокращения в период, когда сохраняется возможность дальнейшей региональной нестабильности, могла бы поставить под угрозу состоятельность первого серьезного начинания международного сообщества в области превентивного развертывания. Учитывая вышеизложенное, а также опираясь на мнение своего Специального представителя, я рекомендую Совету Безопасности дать согласие на то, чтобы сокращение военного компонента СПРООН было приостановлено до 31 мая 1997 года, когда заканчивается нынешний мандат.

Буду признателен, если Вы доведете настоящее письмо до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

-----